

**B-Jambes: special-purpose motor vehicles**

OJ S 185/2012 26/09/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: RW-SpW-DGO3-DFA-Direction Fonctionnelle et d'appui

Postal address: avenue Prince de Liège, 15

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

Contact person: M. François Gabriel, attaché

For the attention of: M. Claude Delbeuck, directeur général

E-mail: [francois.gabriel@spw.wallonie.be](mailto:francois.gabriel@spw.wallonie.be)

Telephone: +32 81336567

Fax: +32 81335811

**Internet address(es):**Address of the buyer profile: [http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID\\_AVIS=107119](http://marchespublics.wallonie.be/fr/index.html?ID_AVIS=107119)**Additional information can be obtained from:**

Official name: RW-SpW-DGO3-DFA-Direction Fonctionnelle et d'appui

Postal address: avenue Prince de Liège, 15

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

Contact person: M. Jean-Louis Posset, premier attaché

For the attention of: M. Jean-François Rivez, directeur

E-mail: [jeanlouis.posset@spw.wallonie.be](mailto:jeanlouis.posset@spw.wallonie.be)

Telephone: +32 81335193

Fax: +32 81335118

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: RW-SpW-DGT1-Direction du support juridique-mise en ligne des cahiers de charges

Postal address: place de Wallonie, 1 Bat II, local 108

Town: Jambes

Postal code: 5100

Country: Belgium

Contact person: M. Derock

For the attention of: M. Etienne Claeys

E-mail: [louisphilippe.derock@spw.wallonie.be](mailto:louisphilippe.derock@spw.wallonie.be)

Telephone: +32 81333159

Fax: +32 81333122

Internet address: <http://marchespublics.wallonie.be>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: RW-SpW-DGO3-DFA-Direction Fonctionnelle et d'appui

Postal address: avenue Prince de Liège, 15  
Town: Jambes  
Postal code: 5100  
Country: Belgium  
Contact person: M. Jean-Louis Posset, premier attaché  
For the attention of: M. Jean-François Rivez, directeur  
E-mail: [jeanlouis.posset@spw.wallonie.be](mailto:jeanlouis.posset@spw.wallonie.be)  
Telephone: +32 81335193  
Fax: +32 81335118

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

Environment

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Appel d'offres général soumis à publicité européenne pour la fourniture de petits véhicules diesel tous chemins équipés d'une motricité renforcée.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Chez le concessionnaire le plus proche.

NUTS code BE3 Région wallonne

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 400 000 and 470 000 EUR

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Le présent marché a pour objet la fourniture de petits véhicules diesel neufs, tous-chemins et équipés d'une motricité renforcée. Il est constitué de 4 lots: Lot 1 - Véhicule tous chemins - version camionnette - Traction 4x2 avec différentiel à glissement limité Lot 2 - Véhicule tous chemins - version 4-5 places - Traction 4x2 avec différentiel à glissement limité Lot 3 - Véhicule tous chemins - version camionnette - Traction 4x4 Lot 4 - Véhicule tous chemins - version 4-5 places - Traction 4x4 Le présent marché est donc un marché à commandes, basé sur des quantités présumées.

**II.1.6. CPV code(s)**

34144000 Special-purpose motor vehicles

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 400 000 and 4 700 000 EUR

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 26.11.2012. Completion 31.12.2012

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Véhicule tous chemins - version camionnette - Traction 4x2 avec différentiel à glissement limité

#### **1) Short description**

Véhicules dont les caractéristiques minimales sont: -Garde au sol de 20 cm minimum (véhicule « rehaussé ») -Plaque de protection métallique sous le moteur en respectant les orifices d'aération, la boîte de vitesse, les tuyaux de frein et de carburant -Pneumatiques adaptés (à la circulation tous chemins) -Motricité renforcée en 4x2 (différentiel à glissement limité) -Hayon vitré avec système de dégivrage et essuie-lave glace -Porte latérale droite - non vitrée - coulissante. -Double porte battante arrière ou hayon -Volume minimum de chargement: 2,7 m<sup>3</sup>. -Charge utile de minimum 500 kg). -Revêtement des sièges en simili, ou sièges équipés de housses en simili. -2 sièges avant. -Cloison intermédiaire pleine avec vitre de sécurité résistant aux chocs dus aux déplacements des objets transportés et protégeant les passagers -phares antibrouillard avant.

#### **2) CPV code(s)**

34144000 Special-purpose motor vehicles

#### **3) Quantity or scope**

Quantité présumée de 5 à 10 véhicules.

#### **4) Indication about different time frame or duration**

Start 26.11.2012. Completion 31.12.2012

#### **5) Additional information about lots**

Le présent marché est conclu jusqu'au 31 décembre 2012 à dater de la notification d'attribution du marché. Il pourra néanmoins être prolongé d'une période maximale de six mois dans l'attente éventuelle de la notification d'un nouveau marché, du même type de véhicule, à attribuer pour l'ensemble du Service public de Wallonie, prévu pour la période du 01 janvier 2013 au 31 décembre 2014.

Lot No: 2

Lot title: Véhicule tous chemins - version 4-5 places - Traction 4x2 avec différentiel à glissement limité

**1) Short description**

Véhicules dont les caractéristiques minimales sont: -Garde au sol de 20 cm minimum (véhicule « rehaussé ») -Plaque de protection métallique sous le moteur en respectant les orifices d'aération, la boîte de vitesse, les tuyaux de frein et de carburant -Pneumatiques adaptés (à la circulation tous chemins) -Motricité renforcée en 4x2 (différentiel à glissement limité) -Hayon vitré avec système de dégivrage et essuie-lave glace -Porte latérale droite vitrée coulissante. -Revêtement des sièges en simili, ou sièges équipés de housses en simili. -2 sièges avant. -Banquette arrière rabattable (2/3 - 1/3 ou 1/2 - 1/2) ou amovible. -phares antibrouillard avant.

**2) CPV code(s)**

34144000 Special-purpose motor vehicles

**3) Quantity or scope**

Quantité présumée de 5 à 10 véhicules.

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 26.11.2012. Completion 31.12.2012

**5) Additional information about lots**

Le présent marché est conclu jusqu'au 31 décembre 2012 à dater de la notification d'attribution du marché. Il pourra néanmoins être prolongé d'une période maximale de six mois dans l'attente éventuelle de la notification d'un nouveau marché, du même type de véhicule, à attribuer pour l'ensemble du Service public de Wallonie, prévu pour la période du 01 janvier 2013 au 31 décembre 2014.

Lot No: 3

Lot title: Véhicule tous chemins - version camionnette - Traction 4x4

**1) Short description**

Véhicules dont les caractéristiques minimales sont: -Garde au sol de 20 cm minimum (véhicule « rehaussé ») -Plaque de protection métallique sous le moteur en respectant les orifices d'aération, la boîte de vitesse, les tuyaux de frein et de carburant -Pneumatiques adaptés (à la circulation tous chemins) -Motricité renforcée en 4X4 (transmission intégrale)- Hayon vitré avec système de dégivrage et essuie-lave glace -Porte latérale droite - non vitrée - coulissante. -Double porte battante arrière ou hayon -Volume minimum de chargement: 2,7 m<sup>3</sup>. -Charge utile de minimum 500 kg). -Revêtement des sièges en simili, ou sièges équipés de housses en simili. -2 sièges avant. -Cloison intermédiaire pleine avec vitre de sécurité résistant aux chocs dus aux déplacements des objets transportés et protégeant les passagers -phares antibrouillard avant.

**2) CPV code(s)**

34144000 Special-purpose motor vehicles

**3) Quantity or scope**

Quantité présumée de 5 à 10 véhicules.

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 26.11.2012. Completion 31.12.2012

**5) Additional information about lots**

Le présent marché est conclu jusqu'au 31 décembre 2012 à dater de la notification

d'attribution du marché. Il pourra néanmoins être prolongé d'une période maximale de six mois dans l'attente éventuelle de la notification d'un nouveau marché, du même type de véhicule, à attribuer pour l'ensemble du Service public de Wallonie, prévu pour la période du 01 janvier 2013 au 31 décembre 2014.

Lot No: 4

Lot title: Véhicule tous chemins - version 4-5 places - Traction 4x4

**1) Short description**

Véhicules dont les caractéristiques minimales sont: -Garde au sol de 20 cm minimum (véhicule « rehaussé ») -Plaque de protection métallique sous le moteur en respectant les orifices d'aération, la boîte de vitesse, les tuyaux de frein et de carburant -Pneumatiques adaptés (à la circulation tous chemins) -Motricité renforcée en 4X4 (transmission intégrale) - Hayon vitré avec système de dégivrage et essuie-lave glace -Porte latérale droite vitrée coulissante. -Revêtement des sièges en simili, ou sièges équipés de housses en simili. -2 sièges avant. -Banquette arrière rabattable (2/3 - 1/3 ou 1/2 - 1/2) ou amovible. -phares antibrouillard avant.

**2) CPV code(s)**

34144000 Special-purpose motor vehicles

**3) Quantity or scope**

Quantité présumée de 5 à 10 véhicules.

**4) Indication about different time frame or duration**

Start 26.11.2012. Completion 31.12.2012

**5) Additional information about lots**

Le présent marché est conclu jusqu'au 31 décembre 2012 à dater de la notification d'attribution du marché. Il pourra néanmoins être prolongé d'une période maximale de six mois dans l'attente éventuelle de la notification d'un nouveau marché, du même type de véhicule, à attribuer pour l'ensemble du Service public de Wallonie, prévu pour la période du 01 janvier 2013 au 31 décembre 2014.

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Article 5 du Cahier général des Charges. Chaque commande est assimilée à un marché distinct pour l'application des dispositions relatives au cautionnement.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Article 15 §2 du Cahier général des Charges.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1.**

### **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Une déclaration sur l'honneur, établie conformément au modèle repris en annexe 1 de la circulaire du 21 mai 2001 relative à la sélection qualitative des entrepreneurs, des fournisseurs et des prestataires de services (Moniteur belge du 18.7.2001, p. 24.532) et attestant que le(s) soussigné(s) ne se trouve(nt) dans aucune des situations visées par les causes d'exclusion reprises à l'article 43 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996. L'attention est attirée sur le fait qu'à quelque stade que ce soit de la procédure, le pouvoir adjudicateur peut inviter le(s) soussigné(s) à produire les documents et preuves nécessaires. Le soumissionnaire joindra à son offre une attestation de l'ONSS (Office National de Sécurité Sociale), établie conformément à l'article 43bis de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, relative à la situation des comptes au terme de l'avant-dernier trimestre civil écoulé par rapport au jour ultime de remise des offres. Ou, pour le soumissionnaire qui n'est pas un employeur, une attestation émanant de l'INASTI. Ou, pour le soumissionnaire étranger: 1° une attestation délivrée par l'autorité compétente certifiant que, suivant compte arrêté au plus tard la veille de la date limite de réception des demandes de participation ou de réception des offres, selon le cas, il est en règle à cette date avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale selon les dispositions légales du pays où il est établi.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: \*une déclaration reprenant le chiffre d'affaire relatif aux véhicules faisant l'objet du présent marché, réalisé par le soumissionnaire au cours des trois derniers exercices 2009, 2010 et 2011. \*une attestation bancaire conforme au modèle repris en annexe 6 du présent cahier spécial des charges.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

\*la liste des principales livraisons effectuées pendant les trois dernières années, leur montant, leur date et leurs destinataires publics ou privés.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

**IV.3. Administrative information**

**IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

O3.00.01-12h36

**IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [0000/S 00-000000](#)

**Other previous publications**

Notice number in the OJ S: [2012/S 84-138128](#) of 2.5.2012

Notice number in the OJ S: [0000/S 00-000000](#)

**IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 19.11.2012 - 11:00

Payable documents: no

**IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

19.11.2012 - 11:00

**IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

**IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

**IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 19.11.2012 - 11:00

Place:

Avenue Prince de Liège, 15 à 5100 Jambes, BELGIQUE (local 113 au 1er étage).

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: La séance d'ouverture des offres est publique.

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

**VI.3. Additional information**

L'attention est attirée sur le fait que les documents du marché (cahier spécial des charges, métrés ou inventaires, plans y compris de format A0) sont uniquement et gratuitement téléchargeables sur le portail des marchés publics de la Région wallonne dont l'adresse URL est la suivante: <http://marchespublics.wallonie.be>.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Conseil d'Etat  
Postal address: rue de la Science 33  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1040  
Country: Belgium  
E-mail: [info@raadvst-consetat.be](mailto:info@raadvst-consetat.be)  
Telephone: +32 22349611  
Internet address: <http://www.raadvst-consetat.be>

##### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: RW-SpW-DGO3-DFA-Direction Fonctionnelle et d'appui  
Postal address: avenue Prince de Liège, 15  
Town: Jambes  
Postal code: 5100  
Country: Belgium  
E-mail: [francois.gabriel@spw.wallonie.be](mailto:francois.gabriel@spw.wallonie.be)  
Telephone: +32 81336567  
Fax: +32 81335811

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: " - demande de suspension en extrême urgence: requête introduite le plus rapidement possible; le délai pour le recours en suspension est de 15 jours à dater de la publication, de la communication ou de la prise de connaissance de l'acte selon le canal par lequel le réclamant a été informé de la décision (avis d'attribution, lettre d'information ou aucun des deux = \_ date de prise de connaissance) - demande d' annulation: 60 jours à partir de la connaissance de la décision. NB: le président du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire concerné peut également statuer au provisoire (article 584 du code judiciaire). Ce tribunal est seul compétent pour les contestations au fond portant sur un droit civil (ex: octroi de dommages-intérêts...). Le président doit être saisi le plus rapidement possible et le tribunal, dans un délai de 5 ans (article 2262 bis du code civil).".

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: RW-SpW-DGO3-DFA-Direction Fonctionnelle et d'appui  
Postal address: Avenue Prince de liège, 15  
Town: Jambes  
Postal code: 5100  
Country: Belgium  
E-mail: [francois.gabriel@spw.wallonie.be](mailto:francois.gabriel@spw.wallonie.be)  
Telephone: +32 81336567  
Fax: +32 81335811

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

21.9.2012